

TORQTECH NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS	  
CA-10RC-ENDO Redukcinis lenktasis antgalis	
 	

Dėkojame, kad įsigijote TORQTECH redukcinį lenktąjį antgalį. Kad užtikrintumėte optimalų veikimą ir efektyvumą, išvengtumėte pavojų, paciento sužalojimo ir užtikrintumėte saugą, prieš naudodamiesi susipažinkite su instrukcijų vadovu ir paisykite visų perspėjamųjų pastabų ir naudojimo instrukcijų. Laikykite šį vadovą patogioje vietoje, kad esant reikalui juo galėtumėte pasinaudoti.




Naudotojas (pvz., sveikatos priežiūros įstaiga, ligoninė, klinika ir pan.) atsako už tinkamą medicinos prietaisų naudojimą ir priežiūrą. Šį instrumentą gali naudoti tik dantų gydytojai, gydytojai ir kiti kvalifikuoti specialistai.

Pacientai, kuriuos galima gydyti su TORQTECH:

Nuo vaikų iki pagyvenusių pacientų, kurie gali ramiai išbūti visą gydymo laiką. Paciento svoris, lytis ir etninė kilmė reikšmės tam neturi.

Šio instrumento **negalima naudoti jokiais kitais tikslais, tik dantų gydymui**.

Toliau nurodyti simboliai ir teiginiai rodo pavojaus ir žalos, kuri galima tinkamai nesilaikant instrukcijų, laipsni.

 ĮSPĖJIMAS	Naudotojas įspėjamas apie galimą sunkų arba net mirtiną paciento sužalojimą, instrumento arba kitos vertingos nuosavybės apgadinimą arba visišką sugadinimą ir gaisrą.
 ATSARGIAI!	Naudotojas įspėjamas apie galimą nesunkų arba vidutinį paciento sužalojimą.
 !	Naudotojas įspėjamas apie svarbius dalykus, susijusius su instrumento naudojimu, arba jo sugadinimo pavojų.

Atsakomybės atsisakymas

J. MORITA MFG. CORP. nesimiis atsakomybės už toliau nurodytus dalykus, net ir garantiniu laikotarpiu.

- Gedimai arba apgadinimai, atsiradę dėl to, kad remontą atliko J. MORITA MFG. CORP. leidimo negavę darbuotojai.
- Bet kokie neleistini gaminių pakeitimai.
- Gedimai arba apgadinimai, atsiradę dėl to, kad priežiūra ar remontas buvo atliktas naudojant J. MORITA MFG. CORP. neapbruotas dalis ar komponentus.
- MORITA gaminių gedimai arba apgadinimai, atsiradę kitų gamintojų gaminių, nebent juos teikia J. MORITA MFG. CORP.
- Gedimai arba apgadinimai, atsiradę dėl to, kad nebuvo paisoma atsargumo priemonių arba darbo procedūrų, nurodytų šiose naudojimo instrukcijose.
- Gedimai arba apgadinimai, atsiradę dėl aplinkos sąlygų, kurios neatitinka šiose naudojimo instrukcijose nurodytų naudojimo sąlygų, pavyzdžiui, netinkamas elektros maitinimo šaltinis arba įrengimo aplinka.
- Gedimai arba apgadinimai, atsiradę dėl stichinės nelaimės, tokios kaip gaisras, žemės drebėjimas, potvynis arba žaibas.
- J. MORITA MFG. CORP. tiekis atsargines dalis dar 10 metų po to, kai bus nutraukta šio gaminio gamyba. Per šį laikotarpį imonė tiekis atsargines dalis ir galės taisyti gaminį.

- Dalis keiskite pagal poreikį, priklausomai nuo jų susidėvėjimo ir naudojimo trukmės.
- Variklio naudojimas ir tvarkymas: prieš naudodami susipažinkite su visa instrukcijų medžiaga ir paisykite visų perspėjamųjų pastabų bei naudojimo instrukcijų.

Nelaimingo atsitikimo atveju

Įvykus nelaimingam atsitikimui instrumento negalima naudoti, iki jo nesutaisys gamintojo įgaliotas kvalifikuotas, tinkamai parengtas meistras.

Medicinos prietaisų šalinimo standartai ir procedūros

Jeigu yra tikimybė, kad medicinos prietaisais gali būti užterštas, dantų gydytojas arba už paciento gydymą atsakingas gydytojas privalo patikrinti, ar jis neužterštas, ir atiduoti jį šalinti sveikatos priežiūros įstaigai arba kitai licencijuotai ir kvalifikuotai įstaigai, tvarkančiai įprastas pramonines atliekas ir ypatingo šalinimo reikalaujančias pramonines atliekas.

Priežiūra ir patikrinimas

- Šį instrumentą reikia tikrinti kas 3 mėn.

- Paprastai už priežiūrą ir patikrinimą atsako naudotojas, bet jeigu dėl kokios nors priežasties naudotojas negali šių pareigų atlikti, jas galima patikėti kvalifikuotam medicinos prietaisų priežiūros meistriui. Daugiau informacijos teiraukitės vietinio platintojo arba J. MORITA OFFICE. Tikrinkite šiuos dalykus: 1. Mikrovariklio prijungimas. 2. Gręžtuvo ir dildės įdėjimas. 3. Antgalio sukimasis. 4. Perkaitimas. 5. Kanalo ilgio matuoklio ekranas.
- Dėl remonto kreipkitės į vietinį platintoją arba J. MORITA OFFICE.

Techninė priežiūra ir kontaktai


TORQTECH taisyti ir techninę priežiūrą atlikti gali:

- Visame pasaulyje veikiančių J. MORITA pavaldžiųjų įmonių meistrai.
- Įgaliotosiose J. MORITA atstovybėse dirbantys ir specialius J. MORITA mokymus baigę meistrai.
- J. MORITA parengti ir įgalioti nepriklausomi meistrai.

Dėl remonto ar kitokios techninės priežiūros kreipkitės į vietinį platintoją arba J. MORITA OFFICE.

<p>Development and Manufacturing</p> <p>J. MORITA MFG. CORP. 680 Higashihama Minami-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8533, Japan T +81. (0)75. 611 2141. F +81. (0)75. 622 4595</p> <p><i>Morita Global Website</i> <i>www.morita.com</i></p> <p>Distribution</p> <p>J. MORITA CORP. 3-33-18 Tarumi-cho, Suita-shi, Osaka 564-8650, Japan T +81. (0)6. 6380 1521. F +81. (0)6. 6380 0585</p> <p>J. MORITA USA, INC. 9 Mason, Irvine CA 92618, USA T +1. 949. 581 9600. F +1. 949. 581 8811</p> <p>J. MORITA EUROPE GMBH Justus-von-Liebig-Strasse 27b, 63128 Dietzenbach, Germany T +49. (0)6074. 836 0. F +49. (0)6074. 836 299</p> <p>MORITA DENTAL ASIA PTE. LTD. 150 Kampong Ampat #06-01A KA Centre, Singapore 368324 T +65. 6779. 4795. F +65. 6777. 2279</p> <p>J. MORITA CORP. AUSTRALIA & NEW ZEALAND Suite 2.05, 247 Coward Street, Mascot NSW 2020, Australia T +61. (0)2. 9667 3555. F +61. (0)2. 9667 3577</p>	<p>EU Authorized Representative under the European Directive 93/42/EEC</p> <p>MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT CONSULTING GmbH Altenhofstraße 80, 66336 St.Ingbert, Germany T +49. 6394 581020. F +49.6894 581021 The authority granted to the authorized representative, MEDICAL TECHNOLOGY PROMEDT Consulting GmbH, by J. MORITA MFG. CORP. is solely limited to the work of the authorized representative with the requirements of the European Directive 93/42/EEC for product registration and incident report.</p>
<p>J. MORITA CORP. MIDDLE EAST 4 Tag Al Roasaa, Apartment 902, Saba Pacha 21311 Alexandria, Egypt T +20. (0)3. 58 222 94. F +20. (0)3. 58 222 96</p> <p>J. MORITA CORP. INDIA Felix Office No.308, L.B.S. Marg, Opp. Asian Paints, Bhandup (West), Mumbai 400078, India T +91-82-8666-7482</p> <p>J. MORITA MFG. CORP. INDONESIA 28F, DBS Bank Tower, Jl. Prof. Dr. Satrio Kav. 3-5, Jakarta 12940, Indonesia T +62-21-2988-8332. F + 62-21-2988-8201</p> <p>SIAMDENT CO., LTD. 71/10 Moo 5 T. Tharkham A. Bangpakong Chachuengsao 24130 Thailand T +66 (0) 3857 3042. F +66 (0) 3857 3043 www.siamdent.com</p>	

Draudimai

 **DRAUDIMAS** : rodo, kada įrenginio naudoti negalima.






- Nenaudokite TORQTECH gydyti pacientams su implantuotais širdies ritmo stimuliatoriais arba defibriliatoriais.
- TORQTECH modifikuoti negalima.
- Neatlikite TORQTECH priežiūros, kai jis naudojamas gydymui.
- Tyrimų patalpoje nenaudokite toliau nurodytų bėlaidžio ryšio prietaisų:

- Mobilųjų telefonų terminalų.
- Tokių bėlaidžio ryšio prietaisų kaip mėgėjiški radijo imtuvai, nešiojamosios radijo stotelės ir siųstuvai-imtuvai.
- Asmeninių nešiojamųjų telefonų sistemų.
- Maršruto parinktuvų, skirtų pastatų viduje naudojamoms pranešimų gaviklių sistemoms, bėlaidžio LAN bėlaidžių analoginių telefonų ir kitų bėlaidžių elektros įrenginių.

Įspėjimai ir perspėjimai

ĮSPĖJIMAS

- Kad nebūtų platinamos infekcijos, po kiekvieno paciento būtinai atlikite apdorojimo procedūras.**
- Apdorojimo metu stenkitės išvengti kryžminės taršos.**
- Atlikdami apdorojimo procedūras būtinai naudokite asmenines apsaugos priemones (AAP), tokias kaip apsauginiai akiniai, pirštinės, kaukė ir kt.**
- Maksimalus CA-10RC-ENDO teikiamas sukimasis (endodontinėms procedūroms skirti greičio mažinimo modeliai) yra 20 000 suk./min. (2 000 suk./min. dildės sukimasis). Žiūrėkite, kad sukimosi greitis neviršytų 20 000 suk./min. Kitaip gali perkaisti viršūnė arba gali būti sugadintas antgalis.**
- Viršūnė įkaista esant 2 000 suk./min. sukimosi greičiu. Esant 2 000 suk./min. sukimosi greičiui nenaudokite ilgiau kaip 3 minutes.**
- Jeigu pacientas negali pakankamai plačiai išsižioti, nemėginkite antgalio kišti į burną per jėgą. Jis gali prisiliesti prie priešais esančio danties ir taip gali būti netyčia paspaustas mygtukas. Antgaliumi sukantis su paspaustu mygtuku, mygtukas gali perkaisti ir pažeisti priešais esantį dantį. Jis taip pat gali nudeginti pacientą arba odontologą, be to, gali iškristi gręžtuvas arba dildė.**
- Po priežiūros neuždenkite antgalio marle, kad jį įjungus būtų nušluostytas alyvos perteklius. Netyčia paspaudus mygtuką, gali perkaisti viršūnė arba sugesti antgalis.**
- Kai dantys traukiami, yra įtrūkė, atliekamas endodontinis gydymas ir pan., yra minkštųjų audinių įpvovimų ar atvirų žaizdų, oro pūtimas iš galvutės reikia išjungti, kad dėl iš antgalio pučiamo oro srauto nesusidarytų poodinė emfizema.**
- CA-10RC-ENDO negalima jungti prie jokių kitų aparatų ar sistemų ir naudoti kartu su jais. Jo negalima naudoti kaip neatskiriamos kokio nors kito aparato ar sistemos dalies.**




Dildės naudojimas (Nikelio ir titano lydinio dildės lengvai lūžta. Kad to išvengtumėte, atkreipkite dėmesį toliau nurodytus dalykus).
 Jokiū būdu dildės nekiškite per jėgą.
 Jokiū būdu per jėgą nekiškite dildės gilyn į kanalą. (Pernelyg forsuoiant nikelio ir titano lydinio dildė gali lūžti).
 Visos dildės anksčiau ar vėliau lūžta dėl metalo nuovargio. Laiku pakeiskite senas dildes naujomis.
 Jokiū būdu nenaudokite išstampytų, deformuotų arba įlinkusių dildžių.
 Žiūrėkite, kad ant viršūnės ar priešpriešinio elektrodo nepatektų tokių cheminių tirpalų kaip laisvasis chloras arba hipochloritas. Tai gali sukelti uždegimą.
Endodontinių lenktųjų antgalių naudojimas su odontologiniais įrenginiais ir mikrovarikliais, kurie turi kanalų matavimo funkciją

- Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas svarbias instrukcijas, gautas su odontologiniu įrenginiu.
- Prieš naudodami CA-10RC-ENDO esančią dildę priglauskite prie priešpriešinio elektrodo, sujungto su zondo laidu, kuris yra prijungtas prie odontologinio įrenginio, ir patikrinkite, ar odontologinio įrenginio matavimų ekrane užsideda visos matuoklio juostelės. Jeigu ne, antgalio nenaudokite. Turbūt kažkas negerai su ekranu.
- Kai kurios dildės neveikia, jeigu CA-10RC-ENDO turi įmontuotą vidinį elektrodą. Būtinai išbandykite antgalį pirmiau nurodytu būdu.
- Įmontuotasis elektrodas veiks tik su kai kurių tipų dildėmis. Jis neveiks, jeigu tarp dildės ir jungiamojo galo nėra laidumo arba jeigu jungiamasis galas yra nelaidus elektrai. Tokių dildžių nenaudokite.
- Jeigu dildė neveikia su CA-10RC-ENDO viduje įmontuotu elektrodu, galite įrengti atskirą išorinį dildės elektrodą, kuris veiks.
- Kanalo nepavyks išmatuoti su lenktuoju antgaliu ir mikrovarikliu, neturinčiu šios funkcijos. Kad galėtumėte išmatuoti kanalą, pasirūpinkite, kad ir odontologinis įrenginys, ir mikrovariklis, ir CA-10RC-ENDO turėtų šią funkciją.
- Tiksliai išmatuoti nepavyks, jeigu įmontuotas arba išorinis dildės elektrodas bus susidėvėjęs. Pakeiskite elektrodą nauju.
- Jeigu odontologinio įrenginio kanalo ilgio indikatoriaus matavimo rodmenys yra nepastovūs, antgalio nebenaudokite ir pakeiskite įmontuotą elektrodą arba išorinį dildės elektrodą.
- Naudodami kanalo matavimo funkciją šio antgalio nesukite didesniu kaip 1 200 suk./min. greičiu. Kitaip matuoklio rodmenys gali būti padriki.
- Jeigu ant viršūnės patektų tokio cheminio tirpalo kaip natrio hipochloritas, iš karto ją nuplaukite. Kitaip dėl korozijos gali būti sugadinti metaliniai kontaktai ir nepavyks tiksliai išmatuoti kanalo.
- Preparuodami šaknies kanalą būtinai naudokite koferdamą.

ATSARGIAI

- Prieš naudodami antgalį ir kišdami jį pacientui ir burną, pirmiausia jį išbandykite ir patikrinkite, ar nekliba gręžtuvas arba dildė ir ar sukasi tinkamu greičiu ir tinkama kryptimi.
- Jeigu naudojant iškrenta gręžtuvas arba dildė, jokiū būdu antgalio nebenaudokite ir atiduokite jį taisyti.
- Nespauskite mygtuko, iki antgalis visiškai nesustos. Kitaip gali nusidėvėti vidinė mygtuko dalis ir gręžtuvus bei dildes įdėti ir išimti pasidarys sunkiau.
- Jeigu iš antgalio sklinda neįprasti garasai, jis per stipriai vibruoja arba perkaista, išimkite gręžtuvą ir įdėkite naują. Jei problemos išspręsti nepavyks, atiduokite antgalį taisyti.

- Vadovaukitės gręžtuvo gamintojo rekomendacijomis dėl gręžtuvo sukimosi greičio ir krypties.

-  Prieš įkišdami arba išimdami gręžtuvus arba dildes palaukite, kol antgalis visiškai sustos.
-  Prieš išimdami antgalį pacientui iš burnos palaukite, kol gręžtuvas arba dildė nustos suktsi.
-  Prieš gražindami antgalį į jo laikiklį odontologiniame įrenginyje, išimkite gręžtuvą arba dildę, kitaip galima susižaloti arba sugadinti įrangą.

Specifikacijos

Redukcinis lenktasis rankinis antgalis	
Tipas	CA-10RC-ENDO
Naudojimo indikacijos	TORQTECH perduoda variklio sukimosi jėgą dantų gręžtuvams ir plėstuvams, kuriais ta pačia arba transformuota sukimosi jėga įjaunami arba gręžiami dantys arba dantų protezai.
Sukimosi greičio santykis	10:1 (redukcinis)
Maksimalus variklio greitis [sūk./min.]	20 000
Ilgis [mm]	Apie 94
Svoris [g]	Apie 55
Tinkami naudoti gręžtuvai ^{*1}	Jungiamojo galo tipas 1 (CA)
Laikiklio tipas	Mygtukas
Prijungiami mikrovarikliai	TR-SII-R-O, TR-S3-R-O ²
Gręžtuvų ir dildžių koto tinkamas ilgis [mm]	Bent 12
Tinkamas gręžtuvo skersmuo [mm]	2,334–2,350

^{*1} Naudokite gręžtuvus, atitinkančius ISO 1797-1

^{*2} Norėdami su CA-10RC-ENDO naudoti kanalo matavimo funkciją žiūrėkite, kad ir odontologinis įrenginys, ir mikrovariklis kaip ir CA-10RC-ENDO turėtų kanalo matavimo funkciją.

ĮSPĖJIMAS


- Jokiū būdu nenaudokite toliau nurodytų gręžtuvų ir dildžių, nes jie gali iškristi ir sužaloti pacientą arba būti nuryti: Neatitinkančių ISO standartų, Subraižytų arba su sulankstyta viršūne ar jungiamuoju galu. Aprūdijusių, nuskilusių arba sulūžusių. Modifikuotų arba pakeistų, pavyzdžiui, su sutrumpintu jungiamuoju galu.**

ATSARGIAI

- Net ir nauji gręžtuvai ir dildės kartais būna prastai subalansuoti, todėl jeigu besisukantis gręžtuvas arba dildė skleidžia stiprius, gergždžiančius garsus, jų nenaudokite.

- Nepurškiama ir per galiuką netiekiamas oras.

-  Naudokite gręžtuvus ir dildes tik švariais jungiamaisiais galais.

-  Prieš kišdami gręžtuvą į laikiklį, kruopščiai nuo jo nuvalykite visus skysčius; kai kurie plovikliai yra ėsdinantys ir gali laikiklį sugadinti.

- * Jeigu per klaidą įdedamas nešvarus arba ploviklio likučių turintis gręžtuvas arba dildė, kreipkitės į vietinį platintoją arba J. MORITA OFFICE, kad antgalį patikrintų.

Naudojimo, transportavimo ir laikymo sąlygos

Darbinė


















Temperatūra: +10°C iki +35°C; Drėgnumas: 30–80 % (be kondensacijos); Atmosferos slėgis: 70–106 kPa

Transportavimo ir laikymo

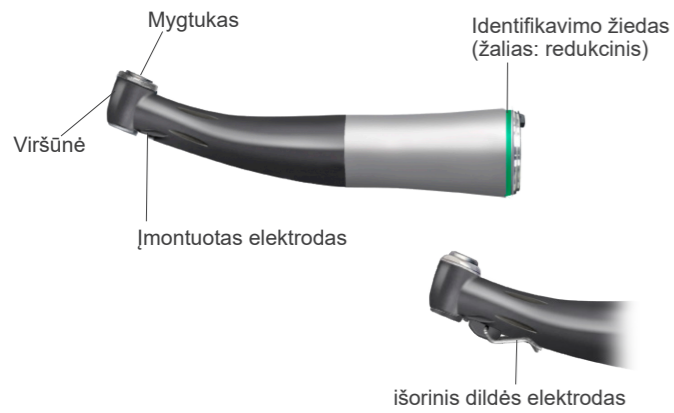
Temperatūra: nuo –10 °C iki +70 °C; Drėgnumas: 10–85 % (be kondensacijos); Atmosferos slėgis: 70–106 kPa

- Ilgam laikui nepalikite antgalio tiesioginiuose saulės spinduliuose.
- Jeigu neketinate antgalio naudoti ilgesnį laiką, sterilizuokite jį autoklavu ir laikykite švarioje, sausoje vietoje.
- Naudingo TORQTECH eksploatavimo laikotarpis yra 7 metai (remiantis paties gamintojo atliktu sertifikavimo procesu), pradedant nuo pristatymo datos, jei jis bus reguliariai ir tinkamai tikrinamas ir prižiūrimas.

Simboliai

 	CE (0197) ženklinimas <p>Atitinka Europos direktyvą 93/42/EEB.</p> <p>CE ženklinimas <p>Atitinka Europos direktyvą 2011/65/ES.</p></p>		Serijos numeris
	Unikalusis prietaiso identifikatorius		Medicinos prietaisas
	Galima sterilizuoti autoklavu ne aukštesnėje kaip +135 °C temperatūroje		Galima valyti ir dezinfekuoti aukštoje temperatūroje
	ES įgaliotasis atstovas pagal Europos direktyvą 93/42/EEB		Žr. naudojimo instrukcijas
	Temperatūros apribojimai		Drėgnumo apribojimai
	Trapus		Saugoti nuo lietaus
	Gamintojas		Pagaminimo data
	ATSARGIAI: pagal federalinius įstatymus šis prietaisas gali būti parduodamas tik dantų gydytojo arba jo užsakymu. (Tik JAV)		Non-Sterile Prieš naudodami komponentus sterilizuokite.

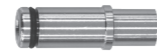
Dalys



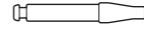
Priedai

* Informacijos apie dylančias dalis, kurias reikia periodiškai keisti, ieškokite skirsnyje „Priežiūra ir patikrinimas“ bei „5. Atsarginės dalys“, kai to reikės.

Purkštukas
Kodas Nr. 5071343



Kreipiamasis strypas
Kodas Nr. 8491763



* Keisdami įmontuotą elektrodą arba išorinį dildės elektrodą naudokite kreipiamąjį strypą.

Išorinis dildės elektrodas (su gaubteliu)
Kodas Nr. 5071377



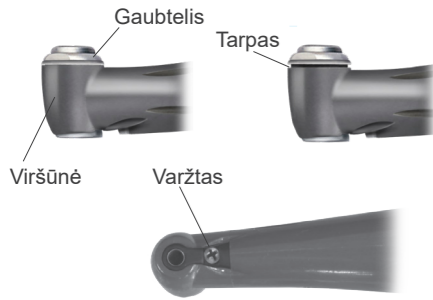
Parduodamas atskirai
MORITA MULTI SPRAY
Kodas Nr. 7914113
arba 5010201



1. Prieš naudojant

*TORQTECH pristatomas nesterilizuotas autoklavu. Naudojant pirmą kartą būtina sterilizuoti autoklavu. Laikykitės tolesnių instrukcijų.

GERAI BLOGAI



Patikrinkite, ar neatsilaisvinęs gaubtelis bei varžtas ir ar gaubtelis gerai priglundęs prie viršūnės. Patikrinkite, ar nėra plyšių, nesutapimų ar kitų defektų. Patikrinkite, ar laikiklio anga neaprudijusi ir švari. Patikrinkite, ar švari ir nesugadinta jungtis. Prijunkite antgalį prie variklio ir nuspauskite paminą, kad jį įjungtumėte. Patikrinkite, ar jis gerai veikia, neskleidžia neįprastų garsų ir nevibruoja.

Kanalų matavimui

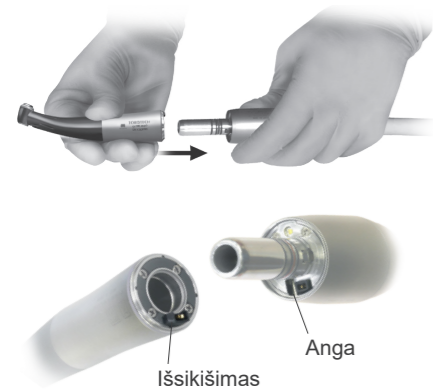
Dildę priglauskite prie priešpriešinio elektrodo, prijungto prie odontologinio įrenginio, ir patikrinkite, ar kanalo matavimo ekrane aiškiai, be jokių išimčių užsidega visos matuoklio juostelės.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

• Nenaudokite CA-10RC-ENDO, jeigu gaubtelis nesandarus arba varžtas atsiveržęs. Jie gali nukristi ir pacientas gali juos nuryti. Gali nepavykti tiksliai išmatuoti kanalo.

⚠️ Prieš naudojant pirmą kartą būtina atlikti atitinkamų dalių apdorojimą. ➡️ "4. Apdorojimas"

2. Variklio prijungimas



* Patikrinkite, ar gerai įdėti mikrovariklio prijungimo sandarinimo žiedai.

* Norėdami išmatuoti kanalą, prijunkite TR-SII-R-O arba TR-S3-R-O.

Stumkite antgalį tiesiai ant mikrovariklio prijungimo cilindro. Variklio jungties angą sulygiuokite su antgalio išsikišimu ir užmaukite vieną ant kito, iki išgirsite, kaip jie užsifiksuoja.

⚠️ ATSARGIAI

• Žiūrėkite, kad mikrovariklio prijungimo cilindre nebūtų dulkių, nešvarumų ir nuolaužų.
• Su antgaliu elkitės atsargiai. Žiūrėkite, kad jo nenumestumėte ir kad jis nesiūbuotų ir nesitranskytų į odontologinį įrenginį. Kitaip jis gali prastai sukstis.

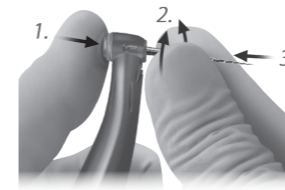
⚠️ Norėdami su CA-10RC-ENDO naudoti kanalo matavimo funkciją žiūrėkite, kad ir odontologinis įrenginys, ir mikrovariklis turėtų kanalo matavimo funkciją.

⚠️ Prieš naudodami antgalį, jį nespripriai truktelėkite, taip patikrindami, ar jis gerai prijungtas.

⚠️ Prieš prijungdami arba atjungdami antgalį palaukite, kol visiškai sustos mikrovariklis.

3. Gręžtuvų ir dildžių įdėjimas ir išėmimas

Įdėjimas



Laikykite paspaudę mygtuką ir sukite dildę arba gręžtuvą tol, kol jis susilygiuos su laikiklio viduje esančiu griovelėliu ir įlys iki pat galo. Tada atleiskite mygtuką.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

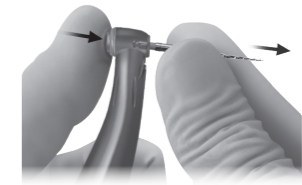
• Žiūrėkite, kad dildė būtų iki galo įkišta į laikiklį. Nespripriai truktelėkite ir taip patikrinkite, ar ji gerai įdėta.
• Jokių būdu nenaudokite išstamptų arba sugadintų dildžių.

⚠️ ATSARGIAI

• Žiūrėkite, kad įdėdami ir išimdami gręžtuvus arba dildes nesusižalotumėte pirštų.
• Prieš dėdami arba išimdami gręžtuvą arba dildę būtinai nuspauskite mygtuką. Kitaip galima sugadinti laikiklį, todėl gręžtuvai ir dildės nebesilaikys.

⚠️ Naudokite nurodytas nikelio ir titano lydinio bei nerūdijančio plieno dildes.

Išėmimas



Laikykite mygtuką paspaustą ir ištraukite gręžtuvą arba dildę.

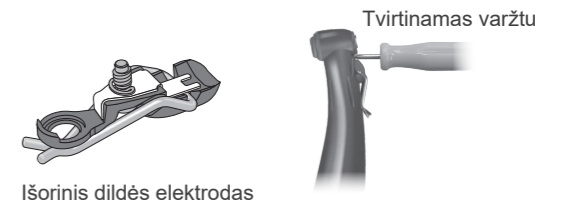
Jeigu nėra laidumo tarp dildės jungiamojo galo ir pjaunamosios dalies, įrenkite išorinį dildės elektrodą.

1



Išimkite varžtą, tada išimkite įmontuotą elektrodą.

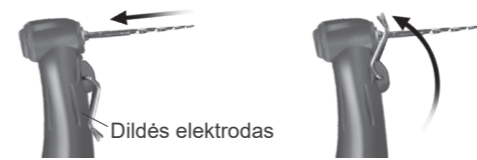
2



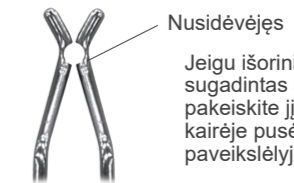
Įrenkite išorinį dildės elektrodą.

* Daugiau informacijos ieškokite 2–5 skirsniuose arba skirsnyje „5. Atsarginės dalys“.

3



Įdėkite dildę (žr. skirsnį „3. Gręžtuvų ir dildžių įdėjimas ir išėmimas“). Pakreipkite dildės elektrodą aukštyn ir prisekite jį prie dildės.



Jeigu išorinis dildės elektrodas sugadintas arba nusidėvėjęs, pakeiskite jį nauju, kaip parodyta kairėje pusėje pateiktame paveikslėlyje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

• Patikrinkite, ar gerai užveržtas dildės elektrodo varžtas. Jeigu jis iškristų, jis gali būti nurytas paciento, be to, gali nepavykti tiksliai atlikti matavimų.

⚠️ ATSARGIAI

• Dildės elektrodas veiks tik su kai kurių tipų dildėmis.
• Dildės elektrodo negalima naudoti su dildėmis, kurių jungiamojo galo skersmuo didesnis kaip 1,2 mm, kurių jungiamasis galas nėra apskritas, didelių pjovimo viršūnių, tokių kaip „Largo“ gręžtuvai ir „Gadsden“ plėstuvai.

⚠️ Nedėkite elektrodo ant dildės pjaunamojo paviršiaus. Dildės elektrodas labai greitai nusidėvės.

4. Apdorojimas

Įvairias dalis galima apdoroti dviem būdais.

- Sterilizuojamos dalys
- Dezinfekuojamos dalys

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Kad nebūtų platinamos infekcijos, po kiekvieno paciento būtinai atlikite apdorojimo procedūras.
- Apdorojimo metu stenkitės išvengti kryžminės taršos.
- Atlikdami apdorojimo procedūras būtinai naudokite asmenines apsaugos priemones (AAP), tokias kaip apsauginiai akiniai, pirštinės, kaukė ir kt.

⚠️ ATSARGIAI

- Apdorojimo procedūrų metu būtinai išjunkite odontologinį įrenginį ir pasirūpinkite, kad jis neįsijungtų.
- Būkite atsargūs prisegdami ir atsegdami dildes, kad nesusižalotumėte pirštų.

⚠️ Apdorokite iš karto baigę naudoti. Palikus dalis suteptas krauju, vėliau bus sunku jas nuvalyti.

⚠️ Prieš apdorodami, gręžtuvą arba dildę būtinai ištraukite iš antgalio.

Dezinfekuojamos dalys

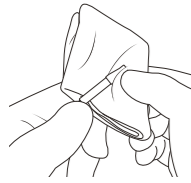


Krepiamasis strypas

* Panaudoję kiekvienam pacientui netrukus po procedūros būtinai atlikite antgalio apdorojimo procedūras ①–② veiksmus.

① Paruošimas apdoroti

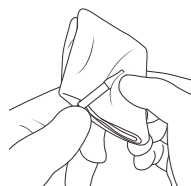
(Tai būtina atlikti baigus naudoti kiekvienam pacientui.)



Dalis nušluostykite marlės skiaute arba mikropluošto šluoste (pvz., „Toraysee for CE“ medicinos įrangai ir instrumentams valyti skirta šluoste), sudrėkinta vandentiekio vandeniu, kad nuvalytumėte matomus nešvarumus. Tada minkšta šluoste visiškai nuvalykite drėgmę.

- ⚠️ Prieš valydami nenaudokite cheminių medžiagų, skatinančių baltymų koaguliaciją.
- ⚠️ Jeigu buvo gydoma naudojant medicininę medžiagą ar ant dalies liko jos likučių, ją iš karto nušluostykite marlės skiaute arba mikropluošto šluoste (pvz., „Toraysee for CE“ medicinos įrangai ir instrumentams valyti skirta šluoste), sudrėkinta vandentiekio vandeniu.
- ⚠️ Nevalykite dalių ultragarsiniais valymo įrenginiais.

② Valymas ir dezinfekavimas



Dalies paviršių valykite J. MORITA MFG. CORP. patvirtintomis dezinfekavimo priemonėmis.

J. MORITA MFG. CORP. patvirtintos dezinfekavimo priemonės

Dezinfekavimo priemonė	Šalis
Etanolis (70–80 %)	JAV
„Opti-Cide3“ (šluostės)	
„FD366 sensitive“ (šluostės)	Kitos šalys

- ⚠️ Valydami dalis žiūrėkite, kad nebeliktų matomos drėgmės ir nešvarumų.
- ⚠️ Nenaudokite kitų dezinfekavimo priemonių, išskyrus nurodytas J. MORITA MFG. CORP.
- ⚠️ Informacijos, kaip elgtis su dezinfekavimo priemonėmis, ieškokite kartu su dezinfekavimo priemone gautose naudojimo instrukcijose.
- ⚠️ Nemirkykite dalių ir nevalykite toliau nurodytomis medžiagomis: funkcinio vandeniū (rūgštiniu elektrolizuotu vandeniu, stipriu šarminiu tirpalu ir ozonuotu vandeniu), medicininėmis medžiagomis (glutaraldehidu ir pan.) ir kitu specialiu vandeniu arba skystaisiais komerciniais valikliais. Dėl tokių skysčių ant dalių gali užsilikti medicininių medžiagų likučių.
- ⚠️ Dalių nevalykite ir nemirkykite tokiose cheminėse medžiagose kaip formalino krezolis ir natrio hipochloritas. Jos sugadins plastikinę dalį. Jeigu ant dalių netyčia išsipylė cheminės medžiagos, iš karto jas nuvalykite.

Sterilizuojamos dalys



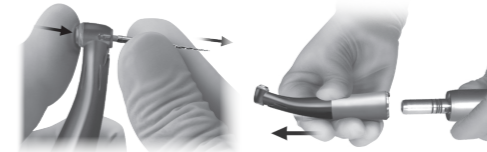
Antgalis



Išorinis dildės elektrodas (su gaubteliais)

* Panaudoję kiekvienam pacientui netrukus po procedūros būtinai atlikite antgalio apdorojimo procedūras ①–⑤ veiksmus.

⚠️ Autoklave nesterilizuokite jokių kitų dalių, išskyrus antgalį ir išorinį dildės elektrodą (su gaubteliais).



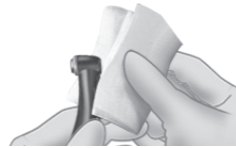
■ Paruošimas

Išimkite gręžtuvą arba dildę ir atjunkite antgalį nuo mikrovariklio.

⚠️ Panaudoję, gręžtuvą arba dildę būtinai ištraukite iš antgalio. Paliktas antgalyje, gręžtuvas arba dildė gali ten užstrigti.

① Paruošimas apdoroti

(Tai būtina atlikti baigus naudoti kiekvienam pacientui.)



Dalis nušluostykite marlės skiaute arba mikropluošto šluoste (pvz., „Toraysee for CE“ medicinos įrangai ir instrumentams valyti skirta šluoste), sudrėkinta vandentiekio vandeniu, kad nuvalytumėte matomus nešvarumus.



Arba nušveiksokite dalį minkštu šepetėliu po tekančiu vandeniu, kad pašalintumėte matomus nešvarumus.

- ⚠️ Prieš valydami nenaudokite cheminių medžiagų, skatinančių baltymų koaguliaciją.
- ⚠️ Jeigu buvo gydoma naudojant medicininę medžiagą ar ant dalies liko jos likučių, nuplaukite po tekančiu vandeniu.
- ⚠️ Nevalykite dalių ultragarsiniais valymo įrenginiais.
- ⚠️ Dėl į antgalį patekusių dulkių ar kitų nešvarumų gali nukentėti sukimosi arba purškimo funkcijos.

② Valymas ir dezinfekavimas



Rekomenduojamos dezinfekavimo plautuvių naudojimo sąlygos

Įrenginio pavadinimas	„Miele G7881“
Režimas	„Vario TD“
Valiklis (koncentracija)	„neodisher MediClean“ (0,3–0,5 %)
Skalavimo skystis (koncentracija)	„neodisher MediKlar“ (0,03–0,05 %)

* Nuvalius ant dalių gali būti likę dryžių arba baltų dėmių. Neutralizavimo skystį naudokite tik tuo atveju, jeigu matyti dryžių arba baltų dėmių.

Dalis sudėkite į dalių plovimo krepšelį. Antgalį įdėkite į antgalio laikiklį. Pasirinkite dezinfekavimo plautuvės režimą, kaip parodyta diagramoje, ir pradėkite procesą. Valymo procesui pasibaigus patikrinkite, ar dalys gerai išvalytos. Iš dalių vidaus ir nuo jų paviršiaus pašalinkite užsilikusią drėgmę, prapūsdami jas suslėgtuoju oru.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

• Jeigu atlikus valymą dalių viduje užsiliks drėgmės, tai gali sukelti dalių koroziją arba dalys gali būti prastai sterilizuotos. Be to, naudojant dalis iš jų gali pradėti sunktis užsilikęs vanduo. Baigę valymą švirkštu arba suslėgtuoju oru pašalinkite užsilikusią drėgmę.

- ⚠️ Prieš atlikdami šį veiksma būtinai nuvalykite matomus nešvarumus.
- ⚠️ Būtinai naudokite dezinfekavimo plautuves, atitinkančias standartą ISO 15883-1 (būtinai užtikrinti galimybę pasiekti ne mažesnes nei A₀ = 3 000 dezinfekavimo vertes).
- ⚠️ Jeigu jūsų regione vanduo yra kietas ir dėl to kaupiasi nuosėdos, naudokite dejonizuotą vandenį (apdorotą jonų mainų procesu).
- ⚠️ Informacijos apie tai, kaip elgtis su plovimo ir neutralizavimo medžiagomis, apie jų koncentraciją, vandens kokybę ir dalių plovimo krepšelius ieškokite kartu su dezinfekavimo plautuve gautose naudojimo instrukcijose.
- ⚠️ Jei dalys valomos netinkamais būdais ir netinkamais tirpalais, jas galima sugadinti.
- ⚠️ Nenaudokite stiprių rūgštinių ar šarminių cheminių medžiagų, nes jos gali sukelti metalinių dalių koroziją.
- ⚠️ Nepradėkite antgalio džiovinimą, kai jo viduje yra vandens. Kitaip dėl skalavimo skysčio kondensato gali prasidėti korozija.
- ⚠️ Valymo procesui pasibaigus, iš dalių vidaus pašalinkite užsilikusią drėgmę, prapūsdami jas suslėgtuoju oru.
- ⚠️ Nepalikite dalių dezinfekavimo plautuvėje. Tai gali sukelti dalių koroziją arba veikimo sutrikimus.
- ⚠️ Plaudami lenktąjį antgalį būtinai naudokite antgalio laikiklį ir kruopščiai išskalaukite lenkto antgalio vidų.
- ⚠️ Išplautą lenktąjį antgalį būtinai sutepkite.

③ Tepimas (tepti reikia tik antgalį)

* Prieš sterilizuojant autoklave antgalis turi būti suteptas MORITA MULTI SPRAY.



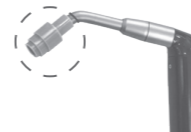
① Uždėkite purkštuką ant purkštuvo.



② Įkiškite purkštuką į antgalio jungiamąjį galą ir, tvirtai laikydami, purškite apie 2 sekundes.



③ Pūstuvu prapūskite antgalio jungtį 20–30 sekundžių, kad antgalio vidus būtų visiškai sausas. Alyvos perteklių nuo antgalio nušluostykite marle.



④ Vietoj pūstuvo galite naudoti MORITA trikampį švirkštą. (Tokiu atveju prie trikampio švirkšto pritvirtinkite oro pūtimo galvatę. Oro pūtimo galvatė turi mikrovariklį arba gali būti pasirenkamas priedas.)

④ Pakavimas



Kiekvieną dalį dėkite į atskirą sterilizavimo maišelį. Naudokite tik FDA patvirtintus maišelius. (JAV)

- ⚠️ Naudokite sterilizavimo maišelius, atitinkančius standartą ISO 11607.
- ⚠️ Nenaudokite sterilizavimo maišelių, kurių sudėtyje yra vandenyje tirpių lipniųjų sudedamųjų dalių, tokių kaip PVA (polivinilo alkoholis). Atminkite, kad net ir standartą ISO 11607 atitinkančių sterilizavimo maišelių sudėtyje gali būti PVA.

⑤ Sterilizavimas



Rekomenduojamos autoklavo nuostatos

Šalis: JAV

Sterilizatoriaus tipas	Temperatūra	Trukmė	Džiovinimo trukmė po sterilizavimo
Sunkio jėga	+132°C	15 minučių	15 minučių
	+121°C	30 minučių	

Šalis: Kitos šalys

Sterilizatoriaus tipas	Temperatūra	Trukmė	Džiovinimo trukmė po sterilizavimo
Dinaminis oro pašalinimas	+134°C	3 minučių	10 minučių
	+134°C	5 minučių	
Sunkio jėga	+134°C	bent 6 minučių	bent 10 minučių
	+121°C	bent 60 minučių	

Autoklavuojamas dalis sterilizuokite autoklave. Autoklave sterilizuotas dalis laikykite švarioje, sausoje aplinkoje.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

• Kad nebūtų platinamos infekcijos, antgalį būtinai sterilizuoti autoklave panaudojus gydant kiekvieną pacientą.

⚠️ ATSARGIAI

• Autoklave sterilizuoti komponentai būna labai įkaitę, nelieskite, kol jie neatvėsus.

- ⚠️ Nesterilizuokite šių dalių jokiais kitais būdais, išskyrus sterilizavimą autoklave.
- ⚠️ Prieš sterilizuodami autoklave iš antgalio išimkite gręžtuvą arba dildę.
- ⚠️ Nenuvalius cheminių tirpalų arba likučių, autoklave sterilizuojama dalis gali būti apgadinta arba gali išblukti. Prieš sterilizuodami autoklave, kruopščiai nuvalykite ir dezinfekuokite dalis.
- ⚠️ Nustatyta sterilizavimo ir džiovinimo temperatūra neturėtų būti aukštesnė nei +135 °C. Nustačius žemesnę nei +135 °C temperatūrą, dalys gali būti apgadintos arba gali sutrikti jų veikimas.
- ⚠️ Žiūrėkite, kad antgalis nesiliestų su šilumos šaltiniu arba kameros siena autoklavo viduje, nes dėl aukštos temperatūros gali sugesti sandarinimo žiedai arba kitos dalys.
- ⚠️ Kai antgalis sterilizuojamas autoklave stačiai, žiūrėkite, kad į autoklavą jis būtų įdėtas į viršų nukreipta viršūne.
- ⚠️ Vadovaukitės gamintojo rekomendacijomis dėl dildžių sterilizavimo autoklave.
- ⚠️ Pasibaigus sterilizavimo autoklave procesui, nepalikite dalių autoklave.
- ⚠️ Prieš sterilizuodami autoklave, būtinai sutepkite antgalį purškalu.



Tepti ir pašalinti alyvos perteklių galima su J. MORITA odontologinio įrenginio antgalio priežiūros priemone.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

- Prieš purkšdami būtinai apdenkite antgalį marle. Jeigu netyčia prisipurkštumėte į akis, gausiai plaukite jas vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Nuo odos purškala nusiplaukite muilu ir vandeniu.
- Nepurkškite uždaroje patalpoje, kurioje nėra tinkamos ventiliacijos. Nenukreipkite purkštuko į kitus žmones ir nepurkškite prie atviros ugnies.

⚠️ ATSARGIAI

- Antgalis suges, jeigu nebus reguliariai tepamas ir valomas nurodytu purškalu.
- Purškiant ilgiau kaip 5 sekundes antgalis gali labai atšalti ir net užšalti.
- Sutepę antgalį būtinai nušluostykite alyvos perteklių. Jeigu į mikrovariklį pateks alyvos, jis gali sugesti. Be to, dėl alyvos pertekliaus gali perkaisti antgalis.

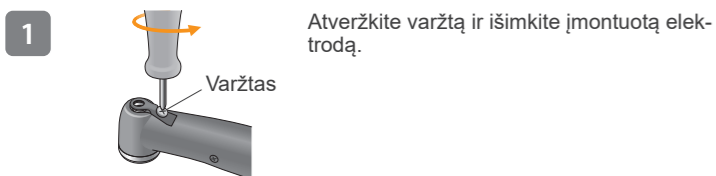
⚠️ Netepkite niekuo kitu tepalu, išskyrus MORITA MULTI SPRAY.

⚠️ Purkštuvą visada laikykite vertikaliai. Naudokite tik specialiai pateiktą purkštuką.

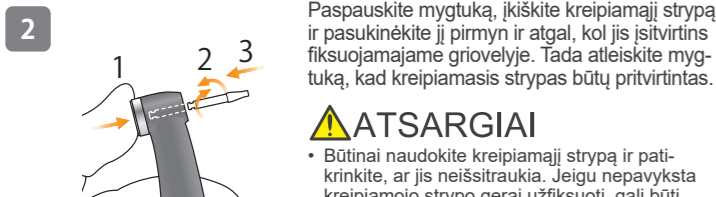
5. Atsarginės dalys

* Jeigu kanalo matavimo ekrane užsidega ne visos kanalo ilgio indikatorius juostelės arba jeigu jos mirkčioja, dildei prisilietus prie priešpriešinio elektrodo, prijungto prie odontologinio įrenginio, vadinasi, nusidėvėjęs įmontuotas elektrodas arba išorinis dildės elektrodas. Pakeiskite nauju.

Įmontuoto elektrodo keitimas



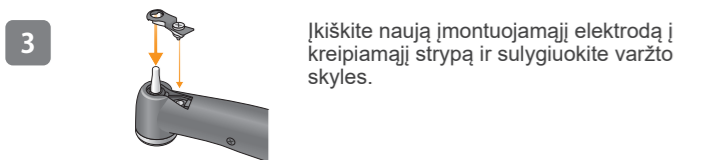
Atveržkite varžtą ir išimkite įmontuotą elektrodą.



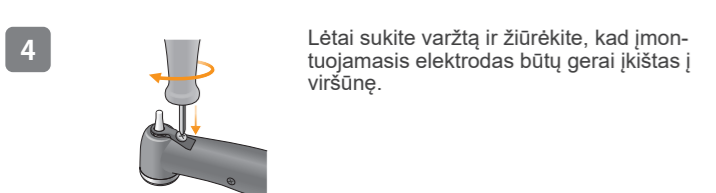
Paspauskite mygtuką, įkiškite kreipiamąjį strypą ir pasukinėkite jį pirmyn ir atgal, kol jis įsitvirtins fiksuojamajame griovelyje. Tada atleiskite mygtuką, kad kreipiamasis strypas būtų pritvirtintas.

⚠️ATSARGIAI

- Būtinai naudokite kreipiamąjį strypą ir patikrinkite, ar jis neišsitraukia. Jeigu nepavyksta kreipiamojo strypo gerai užfiksuoti, gali būti, kad yra sulinkęs vidinis kontaktas, todėl gali nepavykti atlikti tikslių matavimų arba kitaip gali sutrikti instrumento veikimas.
- Nepaleiskite mikrovariklio, kai įkištas kreipiamasis strypas. Taip galima sugadinti antgalį.



Įkiškite naują įmontuojamąjį elektrodą į kreipiamąjį strypą ir sulygiuokite varžto skylę.



Lėtai sukite varžtą ir žiūrėkite, kad įmontuojamasis elektrodas būtų gerai įkištas į viršūnę.

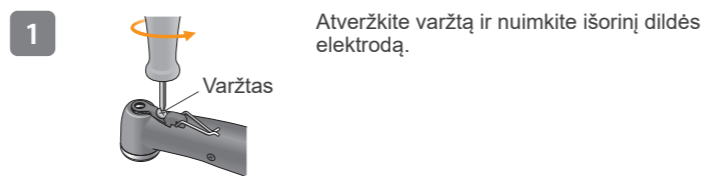


Užveržkite varžtą, tada paspauskite mygtuką ir ištraukite kreipiamąjį strypą.

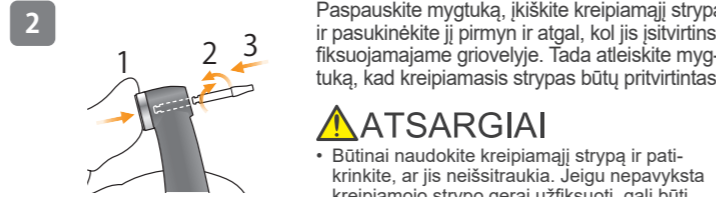
⚠️ISPĖJIMAS

- Patikrinkite, ar varžtas gerai užveržtas. Kitaip jis gali iškristi ir būti nurytas. Be to, gali nepavykti tiksliai išmatuoti kanalo.

Išorinio dildės elektrodo keitimas



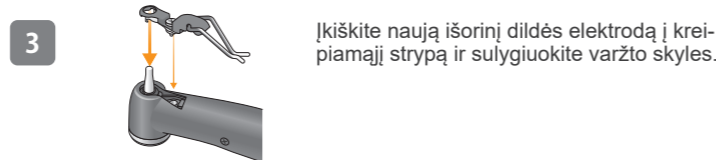
Atveržkite varžtą ir nuimkite išorinį dildės elektrodą.



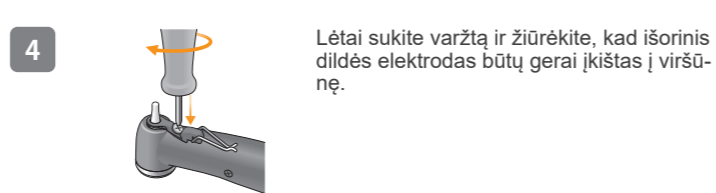
Paspauskite mygtuką, įkiškite kreipiamąjį strypą ir pasukinėkite jį pirmyn ir atgal, kol jis įsitvirtins fiksuojamajame griovelyje. Tada atleiskite mygtuką, kad kreipiamasis strypas būtų pritvirtintas.

⚠️ATSARGIAI

- Būtinai naudokite kreipiamąjį strypą ir patikrinkite, ar jis neišsitraukia. Jeigu nepavyksta kreipiamojo strypo gerai užfiksuoti, gali būti, kad yra sulinkęs vidinis kontaktas, todėl gali nepavykti atlikti tikslių matavimų arba kitaip gali sutrikti instrumento veikimas.
- Nepaleiskite mikrovariklio, kai įkištas kreipiamasis strypas. Taip galima sugadinti antgalį.



Įkiškite naują išorinį dildės elektrodą į kreipiamąjį strypą ir sulygiuokite varžto skylę.



Lėtai sukite varžtą ir žiūrėkite, kad išorinis dildės elektrodas būtų gerai įkištas į viršūnę.



Užveržkite varžtą, tada paspauskite mygtuką ir ištraukite kreipiamąjį strypą.

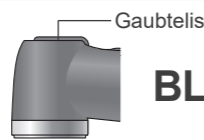
⚠️ISPĖJIMAS

- Patikrinkite, ar varžtas gerai užveržtas. Kitaip jis gali iškristi ir būti nurytas. Be to, gali nepavykti tiksliai išmatuoti kanalo.

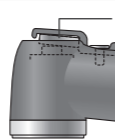
Po pakeitimo

Žiūrėkite, kad būtų gerai uždėtas gaubtelis.

GERAI



BLOGAI



Gaubtelis išsiderinęs.

6. Trikčių šalinimas

Prieš tikrindami ir reguliuodami patikrinkite, ar odontologinis įrenginys įjungtas. Jeigu aparatas tinkamai neveikia net ir patikrintas ir sureguliuotas, kreipkitės į vietinį platintoją arba J. MORITA OFFICE.

◆Gręžtuvas arba dildė nelenda į laikiklį.

- Antgalį sutepinkite, tada įdėkite naują gręžtuvą arba dildę ir patikrinkite, ar pavyko išspręsti problemą. Jeigu problemos išspręsti nepavyko, atiduokite antgalį taisyti.

◆Gręžtuvas nesisuka.

- Patikrinkite, ar mikrovariklis gerai prijungtas prie vamzdelio. Nuimkite antgalį nuo mikrovariklio ir nuspauskite kojinių valdiklį. Ar mikrovariklis veikia?

Jei mikrovariklis veikia:

- Patikrinkite, ar antgalis gerai prijungtas prie mikrovariklio, tada nuspaudę kojinių valdiklį patikrinkite, ar sukasi gręžtuvas. Jei gręžtuvas nesisuka, atiduokite antgalį taisyti.

Jei mikrovariklis neveikia:

Žr. turimą mikrovariklio naudotojo vadovą.

◆Nepavyksta atlikti kanalo matavimo.

- Dildę priglauskite prie priešpriešinio elektrodo. Ar nemirgėdamas užsidega visos matuoklio juostelės?

Jeigu užsidega visos matuoklio juostelės:

Antgalis veikia normaliai.

Jeigu kai kurios matuoklio juostelės neužsidega arba mirga:

Pakeiskite įmontuotą elektrodą arba išorinį dildės elektrodą. Jeigu problemos išspręsti nepavyko, atiduokite antgalį taisyti.

- Patikrinkite, ar gerai užveržtas įmontuoto elektrodo arba išorinio dildės elektrodo varžtas. Jeigu ne, varžtą gerai užveržkite.

Šaknų kanalai, netinkami viršūnės buvimo vietai nustatyti elektros prietaisais

Viršūnės buvimo vietas tiksliai nustatyti nepavyks esant toliau nurodytoms šaknies kanalo būklėms.



Šaknies kanalas su didele viršūnės anga

Ne visai išsivystęs šaknies kanalas (pvz., dantis su šaknies rezorbcija arba pieninis dantis).

Šaknies kanalas, iš kurio bėga kraujas

Jeigu iš šaknies kanalo ant dantenu bėga kraujas, tai gali sukelti elektros srovės nuotėkį, todėl tikslios viršūnės buvimo vietas nustatyti gali nepavykti. Palaukite, kol kraujavimas visiškai sustos. Kruopščiai išvalykite kanalo vidų ir angą (1), kad jame visiškai neliktų kraujo, tada vėl bandykite nustatyti viršūnės buvimo vietą.

Šaknies kanalas, iš kurio bėga cheminis tirpalas

Jeigu iš kanalo bėga cheminis tirpalas, gali nepavykti tiksliai nustatyti viršūnės buvimo vietas. Tokiu atveju išvalykite kanalą ir jo angą, tada vėl bandykite nustatyti viršūnės buvimo vietą. Būtina išvalyti visą tirpalą, bėgantį iš angos.

Nulūžęs vainikas

Jeigu danties vainikas nulūžęs ir dalis dantenu audinio liečiasi su ęduonimi ertmėje, supančioje kanalo spindį, dėl srovės nuotėkio tarp dantenu audinio ir dildės gali sutrikti „CA-10RC-ENDO“ veikimas. Tokiu atveju reikia užtaisyti dantį tam tinkamomis medžiagomis, tokiomis kaip cementas (2), kad būtų izoliuotas dantenu audinys.

Iškilęs dantis

Nuotėkis per šoninį kanalą

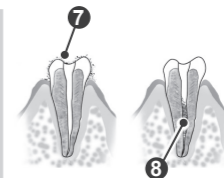
Dėl įskilusio danties (3) atsiras elektros nuotėkis, todėl viršūnės buvimo vietas tiksliai nustatyti nepavyks. Dėl šoninio kanalo (4) atsiras elektros nuotėkis, todėl viršūnės buvimo vietas tiksliai nustatyti nepavyks.

Gutaperčą užpildyto šaknies kanalo pakartotinis gydymas

Gutaperčą būtina pašalinti visą, kad kartu būtų pašalintas jos izoliuojantis poveikis. Pašalinę gutaperčą (5) per viršūnės angą iki galo įkiškite nedidelę dildę, tada į kanalą įleiskite šiek tiek fiziologinio tirpalo, bet žiūrėkite, kad jis nepradėtų iš kanalo lieti per viršų.

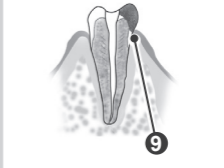
Vainikas arba metalinis protezas liečiasi su dantenu audiniu

Jeigu dildė arba plėstuvas liesis prie metalinio protezo, kuris liečiasi su dantenu audiniu, gali sutrikti „CA-10RC-ENDO“ veikimas. Tokiu atveju, prieš atlikdami viršūnės buvimo vietas nustatymą, praplalinkite angą vainiko viršuje (6), kad dildė arba plėstuvas nesilieštų prie metalinio protezo.



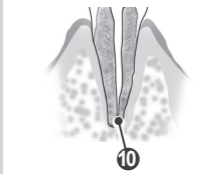
Pjovimo nuolaužas ant danties Pulpa kanalo viduje

Nuo danties kruopščiai pašalinkite visas pjovimo nuolaužas (7). Iš kanalo vidaus kruopščiai pašalinkite visą pulpą (8). Kitaip gali nepavykti tiksliai nustatyti viršūnės buvimo vietas.



Su dantenomis besiliečiantis ęduonis

Tokiu atveju srovė gali tekėti per ęduonies pažeistą sritį į dantenas (9), todėl nepavyks tiksliai nustatyti viršūnės buvimo vietas.



Užblokuotas kanalas

Jeigu kanalas užblokuotas, matuoklis nejudės (10). Tokiu atveju atverkite kanalą (įsiskverbkite) iki pat viršūnės susiaurėjimo.

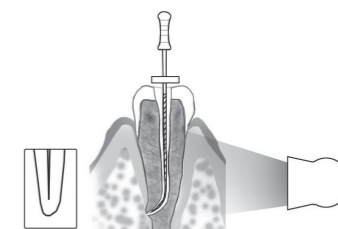


Labai sausas kanalas

Jeigu kanalas labai sausas, matuoklis gali nejudėti, iki dildė beveik pasieks viršūnę. Tokiu atveju mėginkite kanalą sudrėkinti vandiniu peroksidu arba fiziologiniu tirpalu.

„CA-10RC-ENDO“ matuoklio rodmuo ir rentgenografija

„CA-10RC-ENDO“ matuoklio rodmenys ne visada sutampa su tuo, kas matoma rentgeno nuotraukoje. Tai nereiškia, kad „CA-10RC-ENDO“ neveikia taip, kaip turėtų, arba kad rentgeno nuotrauka nepavyko. Priklausomai nuo rentgeno spindulių pluošto skverbimosi kampo, viršūnės anga rentgeno nuotraukoje gali būti rodoma ne toje vietoje, kurioje ji yra iš tikrųjų.



Toliau esančioje iliustracijoje matyti, kad kanalo viršūnė nėra toje pačioje vietoje kaip anatomicinė viršūnė. Dažnai viršūnės anga yra šiek tiek aukščiau, žiūrint danties vainiko link. Tokiais atvejais iš rentgeno nuotraukos atrodo, kad dildė nepasiekė viršūnės, nors iš tiesų ji yra ties viršūnės anga.

NUOSTATOS IR SĄLYGOS

J. MORITA MFG. CORP. teikia gaminiui tokią garantiją:

- Garantijos terminas.**
J. MORITA MFG. CORP. garantuoja, kad gaminyje 12 mėnesių neturės medžiagų ir gamybos defektų.
- Elementai, kuriems garantija netaikoma.**
Ši garantija netaikoma gaminio dalims arba vartojimo reikmenims, kuriuos paprastai reikia keisti, tokiems kaip stikliniai arba guminiai komponentai, dildės elektrodai ir pan. Ši garantija taip pat netaikoma defektams ar žalai, atsiradusiai dėl šių priežasčių:
 - Gaminys buvo eksploatuojamas arba naudojamas nesilaikant šių naudojimo instrukcijų arba įspėjimų / perspėjimų etikečių.
 - Gaminys buvo modifikuotas, jungiamas prie kitų gaminių arba buvo naudojami komponentai ar atsarginės dalys, nenurodytos arba nepatvirtintos J. MORITA MFG. CORP.
 - Įrangą remontavo J. MORITA MFG. CORP. nepatvirtinti asmenys.
 - Nelaimingi atsitikimai arba veiksniai, kurių J. MORITA MFG. CORP. negali kontroliuoti, pavyzdžiui, gaminys buvo numestas arba atsitrenkė į kitą objektą, gaisras, potvynis, stichinės nelaimės ir pan.
 - Gaminys naudojamas arba eksploatuojamas J. MORITA MFG. CORP. nenumatytoje ir naudojimo instrukcijoje nenurodytoje aplinkoje arba sąlygomis, įskaitant neleistinus įrangos nuostatų pakeitimus, jungimą prie neleistinų prietaisų, vien tuo neapsiribojant.
- Kliento teisių gynimo priemonės.**
Norėdamas pasinaudoti garantija, klientas turi pateikti šį garantinį dokumentą ir arba atsiųsti, arba pristatyti gaminį J. MORITA MFG. CORP., jos pavaldžiosios įmonės arba įgaliotojo platintojo nurodytą vietą. Gavusi ir patikrinusi šią garantiją, patikrinusi gaminį ir nustačiusi, kad garantija konkrečiu atveju galioja, J. MORITA MFG. CORP. savo nuožiūra nuspręs, ar dalis arba komponentus nemokamai pakeisti naujais, ar remontuoti, ir pateiks juos klientui. Pristatymo ir gabenimo mokesčius padengia klientas.
- GARANTIJOS APRIBOJIMAI IR IŠIMTYS**
3 punkte numatytos teisių gynimo priemonės ir vienintelės klientui prieinamos teisių gynimo priemonės. J. MORITA MFG. CORP. NETEIKIA NEI AIŠKIAI IŠREIKŠTŲ, NEI NUMANOMŲ GARANTIJŲ IR AIŠKIAI ATSAKŲ TEIKTI BET KOKIAS GARANTIJAS, ĮSKAITANT BET KOKIAS NUMANOMAS GARANTIJAS DĖL GALIMYBĖS PARDUOTI ARBA TINKAMUMŲ TAM TIKRAM TIKSLUI, VIEN TUO NEAPSIRIBOJANT. J. MORITA MFG. CORP. JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NEPRISIIMA ATSAKOMYBĖS UŽ JOKIĄ ATSTIKTINĘ AR LOGIŠKAI IŠPLAUKIANČIĄ, TEISIOGINĘ AR NETIESIOGINĘ ARBA SPECIALIĄJĄ ŽALĄ, ĮSKAITANT ŽALĄ, PATIRTĄ DĖL PRARASTŲ PAJAMŲ AR VERSLO GALIMYBIŲ ARBA KITŲ PANAŠIŲ FINANSINIŲ NUOSTOLIŲ, SUSIJUSIŲ SU ŠIO GAMINIO VEIKIMU, NAUDOJIMU ARBA NAUDOJIMO PERTRAUKIMU, VIEN TUO NEAPSIRIBOJANT.
- Remontas, kuriam garantija netaikoma.**
Jeigu remonto prireiktų pasibaigus garantiniam laikotarpiui arba prireiktų remonto, kuriam ši garantija netaikoma, J. MORITA MFG. CORP. tokį remontą operatyviai ir profesionaliai atliks už atitinkamą mokesį.

12 mėnesių